

Memuna Williams

President
Avantgarde Translations, Inc.

memuna@avantgardetranslations.com

Areas of Expertise

Business Management
Cultural Consulting
French to English Translation
International Business
Translation Management

Achievements

2007 ProAd Award, Company Branding, Stationery Package
Business Marketing Association
Pioneer Award, NAWBO-Charlotte
2006 Rising Star of the Year, NAWBO - Charlotte

Articles

ATA Chronicle, "Value of the In-house Linguist"
CATI Quarterly, "Niche Marketing for Translators and Interpreters"
Briefly, NAWBO-Charlotte, "Pressing Public Policy Need in Charlotte"
Circuit, "The Case for Increased Foreign Language Instruction ..."
Circuit, Translation in Sub-Saharan Africa: History's Legacy"
Circuit, Literary Translators and the Books They Choose to Translate"
Circuit, "Small Words with Great Significance"

Speeches

CATI 21st Annual Conference, "The Art of Translation Dealings"
NAWBO-Charlotte, "Entrepreneurial Success Story"
CATI 19th Annual Conference, "Why Professional Development?"
ATA 45th Annual Conference, "Outsourcing - Translation Industry"
ATA 44th Annual Conference, "Why Professional Development?"

Professional & Civic Affiliations

American Translator Association – Member
Carolinas Association of Translators and Interpreters
Board of Directors – Vice President
Charlotte Chamber of Commerce - Member
National Association of Women Business Owners - Charlotte
Board of Directors - Public Policy

Education/Certifications

Masters of Business Administration
Queens University of Charlotte
Masters of Arts, French-English Translation
Université de Montréal
Bachelor of Arts, French-English Translation
Concordia University



Memuna is co-owner and President of Avantgarde Translations, Inc, an award-winning language services company with offices in Charlotte, NC, in the U.S. and Mississauga, Ontario in Canada.

Memuna has over 16 years of experience in the translation industry as a freelancer, in-house translator and manager of multilingual projects for top U.S. and Canadian companies. In addition to Bachelor and Master Degrees in Translation, Memuna also has a Masters of Business Administration. She has been certified in English to French Translation by the American Translators Association.

Her expertise has been sought by the trade and business industry for insight on public policy, translation, and operating a woman-owned or translation business. Memuna's cultural expertise has been advanced by travel around Asia, Europe, Africa and North America.

*beyond the word
delivering the message*

